

第 68 回ジョーク・コンテスト MC の記

田中洋一郎

JLC 3 月例会は 3 月 16 日開催。気温は何と 22.5 度、ゴールデンウィーク並みの暑さの中、ハイブリットで 14 名の参加を頂きました（会場 9 名、ズーム参加 5 名）。

私も若干早く会場につきましたが、陽気に誘われ旧前田家本宅を拝見しました。およそ日本とは思えない西欧の国王館然たるたたずまいに、日本にもこんな館があったのかと感心しました。

今回のコンテスト参加は 14 作品（ほかに 1 作品）若干少なめでしたが、結婚がらみが 5 作品、ほかに哲学、人生に関する重みのある作品が見られました。



JLC 第 68 回ジョーク・コンテスト結果

March 16, 2024

	出題作品と語数	VBD+VAD TOTAL 出題者
1	A congratulatory speech at a wedding party : John, you are a lucky man. You have got Linda. She is beautiful, intelligent , warm and loving. Linda, you've got John. (29 words) 何故これがジョークなのかわからない、との意見も出ました。相手の名前“John”が英国では代り映えしない、並みの男“John Does”を意味するところがポイントでした。 成程、そういうことでしたか！	2+2 4 舟崎
2	An old country woman saw an old man push a button and walk inside the door. 12345...54321 flashed. It opened and a young man appeared. “Wonderful! I'll bring my husband!” (30 words) エレベーターを知らない老婦人がエレベーターを若返りマシンと勘違いしたところがポイントです。会場女性からはご婦人がまずエレベーターに乗るべきとの意見が出ました。 成程！納得です。	4+4 8 大野
3	Putin: If I were assassinated, you're sure to come to my grave for a pee, aren't you? Zelensky: No, I won't. I don't like being told “Follow the line, please.” (30 words) 共産圏では何事でも行列すること、党からの指示に従うのが当たりまえを皮肉ったものの解釈でした。	4+6 10 岡本 3 位
4	Growing old is like being increasingly penalized for a crime you haven't committed. (13 words) 当日参加者が身につまされる思いをしている様子で大いに盛り上がりました。 これはジョークよりも人生訓、人生哲学ではないかとの結論でした。	2+1 3 佐川

5	<p>Marriage is an attempt to solve problems together which you didn't even have when you were on your own. (19 words)</p> <p>結婚に関する人生訓であることで一致しました。</p>	<p>2+0 2 今井</p>
6	<p>You need a strip of cloth for a striptease, but you might end up in your birthday suit on your birthday. (21 words)</p> <p>スラングの“birthday suit”を知っているかがポイントです、これもレベルが高い!</p>	<p>1+3 4 安藤</p>
7	<p>I've been happily married for ten years. Ten out of forty is so-so. (13 words)</p> <p>“結婚後の人生 40 年の 10 年間は幸せな結婚生活だったのは人生としてはまあまあの出来だな。人生こんなものでしょう”と納得される殿方が多かったです。</p>	<p>1+1 2 小澤</p>
8	<p>What sort of 'nese' are you people? Chinese, or Japanese. or Javanese? We are Japanese gentlemen. But what kind of 'key' are you? A Yankee, or donkey or monkey? (29 words)</p> <p>日本人に対する軽蔑に対し、毅然とウィットをもって応えています。切れ味鋭い日本刀のような切り返しです。岡倉天心の訪米時のエピソードとのこと、“こんなスピーチが出来たらいいなあ!”</p>	<p>1+1 2 坂井</p>
9	<p>Q : What is a far better way than applying expensive cosmetics to get rid of the wrinkles you have noticed in the mirror? A: Taking off your glasses. (29 words)</p> <p>“うまい! ジョークらしいジョークだ”の評価でした。でも“your wrinkles”の表現がもっと良いのでは、との意見も出ていました。</p>	<p>4+3 7 長谷川</p>
10	<p>My ex and I had a very amicable divorce. I know this because when I wrote "I'm getting a divorce" on Facebook, he was the first one to click Like. (30 words)</p> <p>“Facebook を使ったのが今っぽいジョークで“いいね!”とのことでした。</p>	<p>7+4 11 棚橋 2位</p>
11	<p>Wife : When I married you, I thought you were a brave man. Husband : So did all my friends. (16words)</p> <p>何が面白いのかが議論となりました。奥さんが“私と結婚するなんて勇気ある人だと思ったわ(でも本当は違ったけれど)”という。ご主人が軽く“私の友達もそう思ったみたいだね”と軽く流したところがミソです。</p>	<p>3+5 8 服部</p>
12	<p>Pakistani woman: Guess what? I'm going for an arranged marriage! English woman: How could you marry someone you don't know? Pakistani woman: How could you marry someone AFTER knowing him? (30 words)</p> <p>二人の婦人の話の内容は全くその通りだけど、改めて通しで見ると主張のアンバランスが面白いとのことでした。“AFTER”が意味深長のコメントも。</p>	<p>8+7 15 三田 1位</p>
13	<p>What are the two main differences between a Chihuahua and a German shepherd? 1. Spelling 2. Pronunciation. (17 words)</p> <p>言葉遊びのジョークとして素直に楽しめるとの評価でした。</p>	<p>1+0 1 村井</p>

14	<p>She insisted that she'd just turned forty, but she must have made a U-turn somewhere. (15 words)</p> <p>ご婦人の年齢のサバ読みに関するものです、”turn”どころか“U-turn”と決めつけるところが強烈です。</p>	<p>2+6 8 豊田</p> <p>大波賞</p>
欄外	<p>Do you know why waiting at the hospital is tough in England?</p> <p>Because it's where the English patient has to be patient.</p> <p>英国の医療制度事情です。厳しいようですね！同じようなジョークを思い出しました。中国の医療制度も同じらしく“病院の混雑はとてひどくとも病人の行くところではない”そうです。</p>	<p>詠み人 知らず (Aさん?)</p>

受賞の皆さんおめでとうございます。出品いただきました皆様有難うございました。
また、MCの記作成にあたりましては参加の方々から様々なアドバイスをいただきました。
特に坂井様には詳細なアドバイスを頂きました。ありがとうございました。

* * *



今回は愛知県から2の方が見学に。見学はいつでも大歓迎です。

We, Jokers

英語のジョークを楽しむ会
(Joke Loving Club) 会報 第98号
 発行日：2024年3月16日
 発行人：世話人代表 豊田一男
 編集人：小澤正樹
 発行元：英語のジョークを楽しむ会
 問い合わせ先：j2d4vhb7@na.commufa.jp